

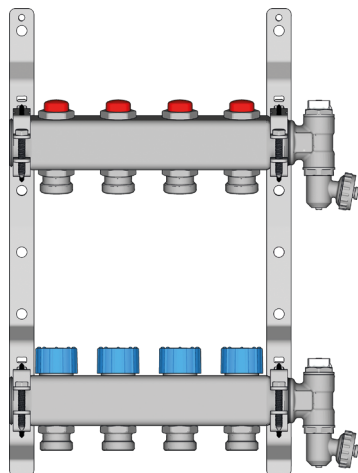
R553DS

047U57808 02/2025

KIT COLLETTORE PREMONTATO IN ACCIAIO INOSSIDABILE
STAINLESS STEEL PREASSEMBLED MANIFOLD KIT
KIT COLLECTEUR PRÉMONTÉ EN ACIER INOXYDABLE
VORMONTIERTER VERTEILER AUS ROSTFREIEM STAHL



GIACOMINI
WATER E-MOTION



Dati tecnici

- Campo di temperatura 5÷70 °C
- Pressione massima di esercizio 10 bar
- Pressione massima di funzionamento valvola sfogo aria: 10 bar
- Interasse tra le uscite del collettore: 50 mm

Technical data

- Temperature range 5÷70 °C
- Max. working pressure: 10 bar
- Air vent valve max. working pressure: 10 bar
- Center distance between manifold outlets: 50 mm

Données techniques

- Plage de température: 5÷70 °C
- Pression maximale d'exercice: 10 bar
- Pression maximale de fonctionnement purgeur d'air: 10 bar
- Entraxe sorties des collecteurs: 50 mm

Technische Daten

- Temperaturbereich 5÷70 °C
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Max. Betriebsdruck Entlüftungsventil: 10 bar
- Abstand zwischen den Abgängen des Verteilers: 50 mm

Versioni e codici - Versions and product codes - Versions et codes - Versionen und Bestellnummern

Codice Product code Code Code	Attacchi: collettore x uscite Manifold: connections x outlets Raccordements Hauptanschluss und Abgänge	N° di stacchi N° of outlets Nbre de sorties Anz. Abgänge	Cassetta da incasso serie R500-2 Flush-mounting cabinet series R500-2 Armoire à encastrer série R500-2 Einbauverteilerkasten Serie R500-2	
			Codice Product code Code Code	Dimensione [mm] Dimension [mm] Dimension [mm] Abmessungen [mm]
R553DSX042	1" F x 3/4" E	2	R500Y221	400 x 650÷740 x 85÷130
R553DSX043		3		
R553DSX044		4		
R553DSX045		5		
R553DSX046		6	R500Y222	600 x 650÷740 x 85÷130
R553DSX047		7		
R553DSX048		8		
R553DSX049		9		
R553DSX050		10	R500Y223	800 x 650÷740 x 85÷130
R553DSX051		11		
R553DSX052		12		
			R500Y224	1000 x 650÷740 x 85÷130

Gli accoppiamenti collettore/cassetta si intendono per i soli collettori con gruppi terminali, SENZA kit opzionali installati.

Manifold/cabinet pairs are intended for manifolds with terminal units only, WITHOUT optional kits installed.

Les accouplements collecteur / armoire sont destinés uniquement aux collecteurs avec groupes terminaux, sans kits optionnels installés.

Die Kombinationen von Verteiler/Verteilerkasten sind allein für die Verteiler mit Endstückgruppen OHNE installierte Kit-Optionen zu verstehen.

Kit opzionali - Optional kits - Kit optionnels - Kit-Optionen

Codice kit Kit code Code kit Kit-Code	Attacchi Connections Raccordements Anschlüsse
	R259SX077 1" F x 1" M
	R259KX006 3/4" F x 1" M
	R259KX007 1" F x 1" M
	R859KX016 3/4" F x 1" M
	R859KX017 1" F x 1" M
	R859KX026 3/4" F x 1" M
	R859KX027 1" F x 1" M

Componenti opzionali - Optional components - Components optionnels - Bestandteileoptionen

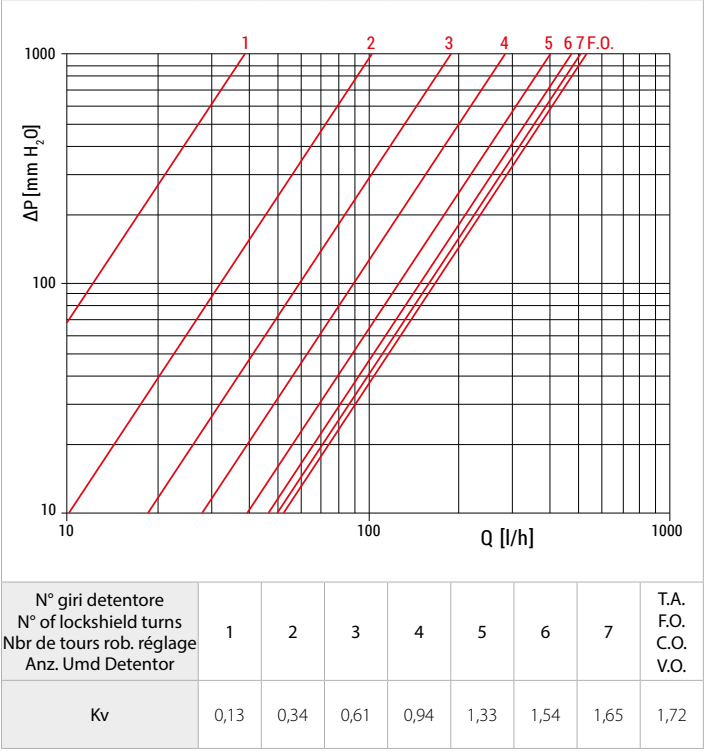
- R500-2: cassetta da incasso a profondità ed altezza regolabili, in lamiera elettrozincata (vedere tabella "Versioni e codici")
- R453FY002: ghiera adattatore per installazione delle teste elettrotermiche R473, R473M sulle valvole del collettore di ritorno
- R473, R473M: teste elettrotermiche normalmente chiuse, da installare sulle valvole del collettore di ritorno (previa installazione dell'apposita ghiera adattatore R453FY002) per apertura/chiusura automatica dei singoli circuiti, gestite tramite termostati ambiente installati all'interno dell'abitazione
- R179E: adattatori 3/4"E per tubi in plastica o multistrato • R178E: adattatori 3/4"E per tubi in rame

- R500-2: electro-galvanized flush-mounting cabinets with adjustable depth and height (see "Versions and product codes")
- R453FY002: adaptor ring nut for installation of R473, R473M thermo-electric actuators on return manifold valves
- R473, R473M: thermo-electric actuators normally closed, for installation on return manifold valve (after installing the R453FY002 adaptor ring nut) for automatic opening/closing of single circuits, controlled by room thermostats installed inside the house
- R179E: 3/4"E adaptors for plastic or multilayer pipes • R178E: 3/4"E adaptors for copper pipes

- R500-2: armoire à encastrer avec profondeur et hauteur réglable, en acier électrolytiquement zingué (voir tableau "Versions et codes")
- R453FY002: bague adaptateur pour installer les électrovannes R473, R473M sur les robinets du collecteur de retour
- R473, R473M: électrovannes normalement fermées, à installer sur les robinets du collecteur de retour (après installation de la bague adaptateur R453FY002) pour ouverture/fermeture automatique des circuits individuels à l'aide des thermostats d'ambiance installés à l'intérieur de l'habitation
- R179E: adaptateur 3/4"E pour tube synthétique et multicouches • R178E: adaptateur 3/4"E pour tube en cuivre

- R500-2: Verteilerkästen mit verstellbarer Tiefe und Höhe aus verzinktem Blech (siehe Tabelle "Versionen und Codes")
- R453FY002: Adapterring zur Installation der thermischen Stellantriebe R473, R473M auf den Ventilen des Rücklaufverteilers
- R473, R473M: stromlos geschlossene thermische Stellantriebe zur Installation auf den Ventilen des Rücklaufverteilers (nach Installation des entsprechenden Adapterrings R453FY002) zum automatischen Öffnen/Schließen der einzelnen Kreisläufe, gesteuert über im Inneren der Wohnung installierte Raumthermostate
- R179E: Adapter 3/4"E für Kunststoff- oder Mehrschichtverbundrohre • R178E: Adapter 3/4"E für Kupferrohre

Diagramma per la regolazione delle perdite di carico dei singoli circuiti
Diagram for setting loss of pressure in single circuits
Diagramme de pertes de charges des circuits
Diagramm zur Regelung der Druckverluste der einzelnen Kreisläufe



Componenti
Components
Composans
Komponenten

A: Collettore di mandata
Delivery manifold
Collecteur de départ
Vorlaufverteiler

B: Collettore di ritorno
Return manifold
Collecteur de retour
Rücklaufverteiler

C: Supporto metallico
Metal bracket
Support métallique
Metallhalterung

D: Detentore di regolazione
Lockshield
Robinet de réglage
Detentor zur Regulierung

E: Valvola di intercettazione con volantino manuale
Shut-off valve with handwheel
Robinet thermostatisable avec volant manuel
Absperrventil mit manuellem Feststellrad

F: Raccordo filettato 3/4"Eurocono
3/4"Eurocone threaded fitting
Raccord fileté ¾"Eurocône
Gewindeanschluss 3/4"Eurokonus

G: Valvola di sfogo aria manuale
Manual air vent valve
Purgeur d'air manuel
Gewindearmatur 3/4"Eurokonus

H: Rubinetto di scarico
Drain cock
Robinet de vidange
Entleerhahn

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen

Technical drawing of the R500-2 manifold showing front and side views with dimension lines A through T.

Codice Product code Code Code	N° di uscite N° of outlets Nbr de sorties Anz. Abgänge	G x B	A [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	H [mm]	I [mm]	L [mm]	M [mm]	N [mm]	P [mm]	R [mm]	S [mm]	T [mm]	Cassetta R500-2 R500-2 cabinet Armoire R500-2 Verteilerkasten R500-2
R553DSX042	2	1"F x 3/4"E	38	102	61	209	109	379	50	190	50	197	110	49	86	35	R500Y221
R553DSX043	3									240			160				R500Y221
R553DSX044	4									290			210				R500Y222
R553DSX045	5									340			260				R500Y222
R553DSX046	6									390			310				R500Y222
R553DSX047	7									440			360				R500Y222
R553DSX048	8									490			410				R500Y223
R553DSX049	9									540			460				R500Y223
R553DSX050	10									590			510				R500Y223
R553DSX051	11									640			560				R500Y224
R553DSX052	12									690			610				R500Y224

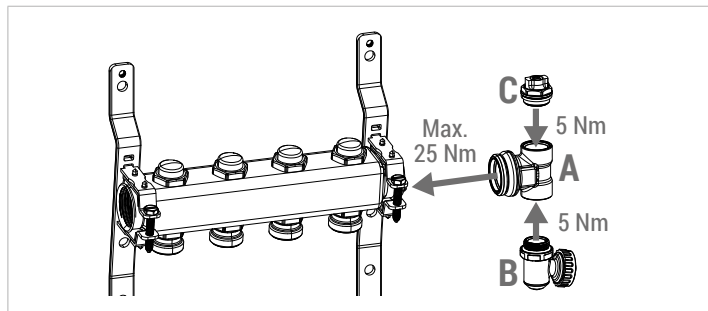
Installazione dei gruppi terminali
Installation of terminal units
Installation des groupes terminaux
Installation der Endstückgruppen

Per prima cosa avvitare il raccordo intermedio (A) al collettore. Successivamente installare il rubinetto di scarico (B) nella parte inferiore del raccordo intermedio e la valvola di sfogo aria (C) nella parte superiore. Tutti i componenti sono già provvisti di guarnizione autotenuta.

First screw the intermediate fitting (A) on the manifold. Then install the drain cock (B) on the bottom of the intermediate fitting and the air vent valve (C) on top. All components are provided with self-sealing gasket.

D'abord visser le raccord terminal (A) dans le collecteur. Puis visser le robinet de vidange (B) dans la partie inférieure du raccord terminal et le purgeur manuel (C) dans la partie supérieure. Tous les composants sont équipés de joints auto-étanches.

Zuerst das Zwischenstück (A) am Verteiler verschrauben. Anschließend den Entleerhahn (B) im unteren Teil des Zwischenstücks und das Entlüftungsventil (C) im oberen Teil installieren. Alle Bauteile sind bereits mit selbsthaftender Dichtung ausgestattet.



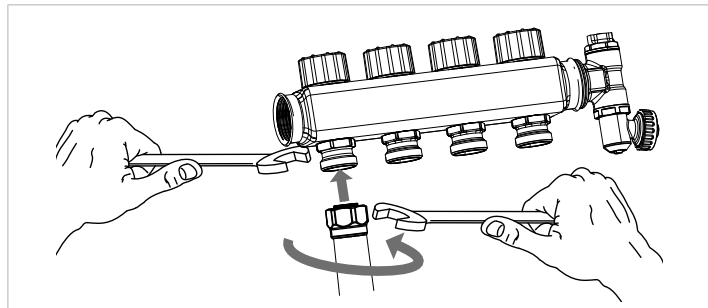
Collegamento tubazioni dei circuiti
Circuit pipe connection
Raccordement des tuyaux des circuits
Anschluss der Leitungen der Kreisläufe

Per il collegamento delle tubazioni di alimentazione dei circuiti dell'impianto, si utilizzano gli adattori eurocono per tubo rame, plastica o multistrato della serie R178E o R179E.

To connect the circuit water supply pipes, use Eurocone adaptors for copper, plastic or multilayer pipes series R178E or R179E.

Pour raccorder les tuyaux des circuits de l'installation, utiliser les adaptateurs Eurocône pour tube cuivre, tube synthétique ou multicouches de la série R178E ou R179E.

Für den Anschluss der Versorgungsleitungen der Anlagenkreisläufe werden die Eurokonus-Verschraubungen für Kupfer-, Kunststoff- oder Mehrschichtverbundrohre der Serie R178E oder R179E verwendet.



Avvertenza. Warning. Avertissement. Hinweis.

Utilizzare una controchiave da 26 mm nell'avvitare/svitare gli adattatori alle uscite del collettore.

Use a 26 mm back wrench when screwing/unscrewing the adaptors to the manifold outputs.

Utiliser une clé plate de 26 mm pour bloquer les raccords sur le collecteur pendant le serrage/déserrage des adaptateurs des circuits.

Benutzen Sie zum Gegenhalten beim Festziehen bzw. Lösen der Verschraubungen einen Schraubenschlüssel der Schlüsselweite 26.



Regolazione e bilanciamento dei circuiti idraulici sul collettore di mandata
Setting and balancing of hydraulic circuits on delivery manifold
Préréglage et équilibrage des circuits sur le collecteur de départ
Regulierung und Ausgleich der Hydraulikkreise auf dem Vorlaufverteiler

La regolazione dei singoli circuiti dell'impianto va effettuata tramite i detentori di regolazione presenti sul collettore di mandata.

I detentori sono dotati di memoria meccanica che, una volta eseguita la regolazione, permette di impostare un fermo meccanico utile per il ripristino delle regolazioni dopo l'intercettazione totale o parziale. La memoria meccanica è costituita da un anello che, regolato con l'apposita chiave R558, consente di limitare l'apertura massima del detentore al valore scelto in fase di bilanciamento.

Per eseguire una corretta regolazione del detentore si svita fino a battuta l'anello metallico utilizzando la parte a cacciavite della chiave R558 ed in seguito si avvitava fino a battuta il detentore utilizzando la parte esagonale della chiave. Si apre quindi il detentore del numero di giri desiderato in base al diagramma per la regolazione delle perdite di carico ed infine si avvitava l'anello di memoria fino a battuta sul detentore.

The system single circuits must be set using the regulation lockshields on the delivery manifold.

The lockshields feature mechanical memory which, once adjusted, enable to set a mechanical lock to restore the settings after full or partial shut-off.

The mechanical memory is made by a ring which, adjusted with the R558 wrench, enables to limit the lockshield maximum opening to the value selected during balancing.

For proper setting of the lockshield, unscrew the metal ring all the way through using the screwdriver side of the R558 wrench, then tighten the lockshield completely using the hex side of the wrench. Open the lockshield by the number of turns desired based on the diagram for setting the loss of pressure, then screw the memory ring on till it is flush with the lockshield.

Le préréglage des différents circuits de l'installation se fait à l'aide des robinets de réglage intégrés dans le collecteur de départ. Les robinets sont équipés d'une mémoire mécanique qui 'mémorise' la position de préréglage, déterminée lors du calcul de l'équilibrage, et qui permet ainsi de retrouver la position initiale du robinet après sa fermeture partielle ou complète.

Pour faire le préréglage correct, démonter le capuchon de protection en plastique et ouvrir complètement la vis de blocage de la mémoire mécanique à l'aide du tournevis de la clé R558. Puis, avec la clé hexagonale de la clé R558, fermer complètement le robinet de réglage et ensuite ouvrir le nombre de tours lu dans le diagrammes de pertes de charges. Enfin, avec le tournevis de la clé R558, visser la vis de blocage contre le robinet de réglage et remonter le capuchon de protection.

Die Regulierung der einzelnen Kreisläufe der Anlage ist über die Einstelldetentoren auf dem Vorlaufverteiler durchzuführen. Die Detentoren sind mit mechanischem Gedächtnis ausgestattet, das nach der Regulierung den Einsatz eines mechanischen Feststellers gestattet, der der Wiederherstellung der Regulierungen nach dem vollständigen oder partiellen Absperren dient.

Das mechanische Gedächtnis besteht aus einem Arretierring, der es durch Regulieren mit dem dafür vorgesehenen Schlüssel R558 gestattet, das maximale Öffnen des Detentors auf den beim Ausgleich festgelegten Wert zu begrenzen.

Für eine korrekte Regulierung des Detentors wird der Metallring unter Einsatz des Schraubendrehteils des Schlüssels R558 bis zum Anschlag gelöst und anschließend der Detentor unter Verwendung des Sechskanteils des Schlüssels verschraubt. Danach wird der Halter basierend auf dem Diagramm zur Regulierung der Druckverluste um die gewünschte Anzahl Umdrehungen geöffnet und anschließend der Gedächtnisring bis zum Anschlag auf dem Detentor verschraubt.

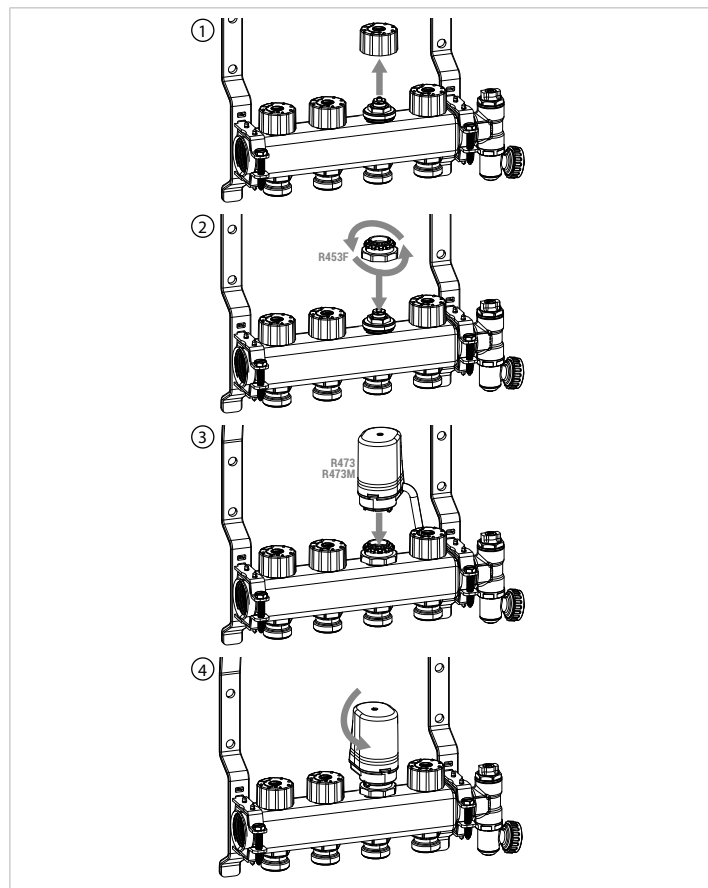
Intercettazione circuiti idraulici sul collettore di ritorno
Shutting off the hydraulic circuits on the return manifold
Interception/réglage des circuits sur le collecteur de retour
Ab sperren der Hydraulikkreise auf dem Rücklaufverteiler

Per chiudere i circuiti sugli stacchi di ritorno possono essere utilizzati i volantini manuali blu in dotazione, avvitandoli fino a battuta. In alternativa possono essere installate teste elettrotermiche sull'attacco standard M30 x 1,5 mm. Per installare le teste elettrotermiche normalmente chiuse R473/R473M devono essere sostituiti i volantini manuali blu con le apposite ghiera ad attacco rapido R453FY002. Successivamente installare la testa elettrotermica sulla ghiera esercitando una pressione sufficiente all'incastro. Ruotare leggermente la testa elettrotermica per agganciarla correttamente alla ghiera (coppia massima 5 Nm).

Turn the provided blue handwheels all the way through to shut off the circuits on the return outlets. As an alternative, thermo-electric actuators can be installed on the M30 x 1,5 mm standard connection. To install the thermo-electric actuators normally closed, replace the blue handwheels with R453FY002 quick-fit ring nuts. Install the thermo-electric actuator of the ring nut using enough pressure to fit it. Turn the thermo-electric actuator slightly to properly connect it to the ring nut (max. torque 5 Nm).

Le réglage des circuits sur le collecteur de retour peut être fait manuellement en utilisant les volants manuels bleus. Alternativement, des électrovannes normalement fermées R473/R473M peuvent être installées en dévissant le volant manuel et en vissant la bague adaptateur R453FY002 sur le filet standard M30 x 1,5 mm. Puis installer l'électrovanne sur la bague, en exerçant une pression suffisante afin de permettre l'emboîtement. Finalement tourner légèrement l'électrovanne pour l'accrocher correctement sur la bague (couple max. 5 Nm).

Um die Kreisläufe auf den Abzweigungen des Rücklaufs zu schließen, können die manuellen blauen Feststellräder aus dem Lieferumfang verwendet werden, indem sie bis zum Anschlag festgezogen werden. Alternativ dazu können thermische Stellantriebe auf dem Standardanschluss M30 x 1,5 mm installiert werden. Zum Installieren der stromlos geschlossenen thermischen Stellantriebe R473/R473M müssen die manuellen blauen Feststellräder durch die entsprechenden Stellringe mit Schnellanschluss R453FY002 ersetzt werden. Anschließend wird der thermische Stellantrieb auf dem Stellring installiert, indem auf diese bis zum Einrasten ausreichend Druck ausgeübt wird. Den thermischen Stellantrieb leicht drehen, um ihn korrekt mit dem Stellring zu verbinden (max. Anzugsmoment 5 Nm).



Avvisi di sicurezza e avvertenze
Safety information and warnings
Informations de sécurité et avertissements
Sicherheitshinweise und Warnungen

Le presenti istruzioni sono un componente essenziale del prodotto. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze in quanto contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione in completa sicurezza. Il produttore non sarà responsabile di eventuali danni provocati da un uso scorretto delle istruzioni o dal loro mancato rispetto. L'installazione, la messa in funzione, l'ispezione, la manutenzione e le riparazioni del gruppo devono essere eseguite da personale qualificato ed in conformità alle leggi locali/regionali. Il luogo di installazione deve essere asciutto e riparato dal gelo. Prima di qualsiasi intervento scollegare l'alimentazione di rete elettrica. Pericolo di ustioni: prestare attenzione all'acqua calda circolante all'interno del gruppo e dell'impianto.

This instruction manual is an essential component of the product. Read the instruction and the warnings carefully as they contain important information about a safe installation, use and maintenance.

The producer won't be responsible for damages caused by wrong usage or disrespect on the instruction given on this manual. The installation, start up, inspection and maintenance must be performed by a qualified professional and in compliance with local/regional laws. The installation site must be dry and protected from frost. Before any intervention disconnect the power supply. Pay attention to hot water circulating within the group and the system.

Ce manuel d'instructions est un composant essentiel du produit. Lire attentivement les instructions et les avertissements car ils contiennent des informations importantes pour l'installation, l'utilisation et la maintenance en toute sécurité. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte des instructions ou le non-respect de celles-ci. L'installation, la mise en service, l'inspection, la maintenance et la réparation du groupe doivent être effectuées par du personnel qualifié et en conformité avec les lois locales / régionales. Le lieu d'installation doit être sec et protégé du gel. Avant toute intervention, débrancher l'alimentation du réseau électrique. Danger de brûlure: faire attention à l'eau chaude circulant dans le groupe et dans l'installation.

Diese Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts. Lesen Sie die Anleitung sowie die Warnhinweise sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zu einer sicheren Installation, Verwendung und Wartung enthalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch verursacht werden. Die Installation, Inbetriebnahme, Inspektion und Wartung muss von einem qualifizierten Fachmann und in Übereinstimmung mit lokalen und regionalen Gesetzen durchgeführt werden.

Der Aufstellungsort muss trocken und vor Frost geschützt sein. Vor jedem Eingriff die Stromversorgung unterbrechen. Achten Sie auf heißes Wasser, dass im System zirkuliert.



Avvertenza per la sicurezza - Safety Warning

L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.
Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.



Smaltimento imballo - Package Disposal

Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.
Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.



Smaltimento del prodotto - Product Disposal

Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.
Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

Altre informazioni - Additional information

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.giacomini.com o contattare il servizio tecnico: ☎ +39 0322 923372 📠 +39 0322 923255 ✉ consulenza.prodotti@giacomini.com
Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy

For more information, go to www.giacomini.com or contact our technical assistance service: ☎ +39 0322 923372 📠 +39 0322 923255 ✉ consulenza.prodotti@giacomini.com

This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith.

The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.

Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy